

# 1. Petrus 5

Unrevidierte Elberfelder Übersetzung von 1932



**1** Die Ältesten, die unter euch sind, ermahne ich, der Mitälteste und Zeuge der Leiden des Christus und auch Teilhaber der Herrlichkeit, die geoffenbart werden soll<sup>1</sup>: **2** Hütet die Herde Gottes, die bei euch<sup>2</sup> ist, indem ihr die Aufsicht nicht aus Zwang führet, sondern freiwillig, auch nicht um schändlichen Gewinn, sondern bereitwillig, **3** nicht als die da herrschen über ihre<sup>3</sup> Besitztümer<sup>4</sup>, sondern indem ihr Vorbilder der Herde seid. **4** Und wenn der Erzhirte offenbar geworden ist, so werdet ihr die unverwelkliche Krone der Herrlichkeit empfangen.

**5** Gleichweise ihr jüngeren, seid den älteren<sup>5</sup> unterwürfig. Alle aber seid gegeneinander mit Demut fest umhüllt; denn „Gott widersteht den Hochmütigen, den Demütigen aber gibt er Gnade“.<sup>6</sup> **6** So demütiget euch nun unter die mächtige Hand Gottes, auf daß er euch erhöhe zur rechten Zeit, **7** indem ihr alle eure Sorge auf ihn werfet<sup>7</sup>; denn er ist besorgt für euch<sup>8</sup>.

**8** Seid nüchtern, wachet; euer Widersacher, der Teufel, geht umher wie ein brüllender Löwe und sucht, wen er verschlinge. **9** Dem widerstehet standhaft im<sup>9</sup> Glauben, da ihr wisset, daß dieselben Leiden sich vollziehen an eurer Brüderschaft, die in der Welt ist.

**10** Der Gott aller Gnade aber, der euch berufen hat zu seiner ewigen Herrlichkeit in Christo Jesu, nachdem ihr eine kleine Zeit gelitten habt, er selbst wird [euch] vollkommen machen<sup>10</sup>, befestigen, kräftigen, gründen. **11** Ihm sei [die Herrlichkeit und] die Macht von Ewigkeit zu Ewigkeit! Amen.

**12** Durch Silvanus<sup>11</sup>, den treuen Bruder, wie ich dafür halte, habe ich euch mit wenigem<sup>12</sup> geschrieben, euch ermahnen<sup>13</sup> und bezeugend, daß dies die wahre Gnade Gottes ist, in welcher ihr stehet. **13** Es grüßt euch die Miterwählte in Babylon und Markus, mein Sohn. **14** Grüßet einander mit dem Kuß der Liebe. Friede euch allen, die ihr in Christo seid!

## Fußnoten

1. O. im Begriff steht, geoffenbart zu werden
2. O. unter euch, wie V. 1
3. W. die
4. O. ihr Erbteil; eig. das durchs Los Zugefallene
5. O. Ältesten
6. Spr. 3,34
7. Eig. geworfen habt
8. O. ihm liegt an euch
9. O. durch
10. O. vollenden, alles Mangelnde ersetzen
11. d.i. Silas
12. O. den euch treuen Bruder ..., habe ich mit wenigem
13. O. ermunternd